

30/09/2007

每周读经 Weekly Bible Reading: 诗 73-79 篇 * Ps 73-79

本周金句 Verse of the Week: "我们若认自己的罪、神是信实的、是公义的、必要赦免我们的罪、洗净我们一切的不义。" "If we confess our sins, he is faithful and just and will forgive us our sins and purify us from all unrighteousness." (约壹1Jn 1:9)

- 本周讲题 This week's title- 中文堂 Chinese Section: 国度里的祷告 (路 11:1-13) * 英文堂 English Section: Bro. Roger Williams: "Prayer in the Kingdom" (Lk 11:1-13)
- 下周讲题 Next week's title - 中文堂 Chinese Section: 你必需选择 (路 11:14-36) * 英文堂 English Section: Family Service: You have to choose (Lk 11:14-36)

主日事奉轮值表 Sunday Service Duty Rota

	主席 Chairman	主席翻譯 Chairman Interpreter	颂会 Worship	司琴 Musician	结他手 Guitarist	收奉獻 Usher (Offerings)	招待 Usher (Welcome)	投影員 Projectionist	茶点主持 Tea Fellowship Chair	茶点预备 Tea Fellowship Preparation	圣餐司事 Usher (Holy Communion)
今天 Today											
中文堂 Chinese Section	罗李元带姊妹 Sis. Yuen Tai Law	陈倩姊妹 Sis. Cindy Chen	成汉权弟兄 Bro. Godfrey Shing	张结桃姊妹 Sis. Grace Cheung	韦信良弟兄 Bro. Bob Wei	温康妮姊妹 Sis. Connie Woon	李黄洁玉姊妹 Sis. Kit Yuk Lee	蔡美华弟兄 Bro. Bobby Chai	房新民弟兄/何汉彬弟兄 Bro. Kenneth Fong / Bro. Benjamin Ho	罗房生弟兄/罗李元带姊妹 Bro. Gordon Law / Sis. Yuen Tai Law	
英文堂 English Section	Sis. Vivien Moss	-	Bro. Jim Pilkington	罗智行弟兄 Bro. Ben Law	-	Sis. Joy Grundy	Sis. Joanne Grundy	Bro. Christopher Sun			
下周 Next Week											
中文堂 Chinese Section	温康妮姊妹 Sis. Connie Woon	韦信良弟兄 Bro. Bob Wei	李家强弟兄 Bro. Victor Lee	江翰华弟兄 Bro. Samuel Kong	韦信良弟兄 Bro. Bob Wei	张扬弟兄 Bro. Yang Zhang	罗房生弟兄 Bro. Gordon Law	蔡美华弟兄 Bro. Bobby Chai	罗房生弟兄/李家强弟兄 Bro. Gordon Law / Bro. Victor Lee	张国威弟兄/张结桃姊妹 Bro. Kevin Cheung/Sis. Grace Cheung	
英文堂 English Section	肖皇青姊妹 Sis. Lucy Xiao	-	Bro. Peter Saunders	何汉彬弟兄 Bro. Benjamin Ho	-	Bro. Lewis	罗慧行姊妹 Sis. Grace Law	Bro. Christopher Sun			

每周灵修 Weekly Devotionals:

星期一 Mon	约Jn 3:1-16
星期二 Tue	诗Ps 39
星期三 Wed	彼后2Pe 3:10-18
星期四 Thu	创Ge 50:15-21
星期五 Fri	林前1Co 12:4-11
星期六 Sat	太Mt 19:1-8
星期日 Sun	路Lk 12:4-7

会务报告 Announcements:

1. Yip Thin和Kin Kie向各位弟兄姊妹问好。他们很感谢百福华人基督教会给他们的欢迎和招待。他们已经回到马来西亚，等代主为他们的将来作指引。Yip Thin and Kin Kie send their greetings, and they wish to thank BCCC for the welcome and hospitality. They have returned to Malaysia and are awaiting the Lord's guidance for their future.
2. 在上个执事会教会已同意并鼓励本教会的年轻人参加Sunbridge Road Mission于星期五黄昏7:30的青年会议。详情请向Elizabeth Ellwood姊妹或Andrew Moss弟兄查询。At the last Council meeting, the Council has agreed that our church should encourage our young people to join the Sunbridge Road Mission youth meeting on Friday evenings at 7.30 p.m. For more details, please speak to Sis. Elizabeth Ellwood or Bro. Andrew Moss.
3. 在10月7日星期日5:30pm在教会屋将会有为欢迎从基督教华侨布道会来的我们的传道人陈月明姊妹的聚餐, 欢迎所有人参加, 与陈传道会面。为方便准备食物, 请有兴趣参加的向房新民弟兄报名。并请帮忙准备食物, 一同分享。A fellowship meal is to be held at 5:30pm on Sunday 7th Oct 07 at church house to welcome our new missionary worker from COCM, Sis. Irene Chan. Everyone is invited to come and meet with Irene. Please give your names to Kenneth for catering's purpose. Please cook some food and bring it along to share with each other.
4. 歌剧晚会的预告片现已在本教会的网站播放。请各位欣赏, 并将消息传开去给你的朋友。The trailer for our Music and Drama night is now available. Please visit our BCCC website to watch, and spread the words to your friends.
5. 今天和每个星期日晚上5:30-8时在教会屋将会有“开放招待会”。欢迎所有人参加。Open House at the Church House today and every Sunday between 5.30 p.m. and 8.00 p.m. Everyone will be welcomed.
6. 逢星期三下午2-4时, Roger弟兄和Margot姊妹会在教会屋主持“英语角”。欢迎所有想提高英语水平的朋友参加。Every Wednesday afternoon between 2.00 p.m. and 4.00 p.m. Bro. Roger and Sis. Margot are running an English Corner at the Church House. Those who wish to improve their English, please come.
7. 我们的育婴堂已经开始, 详情请向Sandy Saunders姊妹查询。We have started a Creche for babies and young children. Please contact Sis. Sandy Saunders for more information.

感恩与祷告 Thanksgiving and Prayers: (若有需要代祷的事项, 请联络罗李元带姊妹, 带到祷告小组中一同代祷。Anyone who has prayer needs please contact the Prayer Meeting Group - Sis. Yuen Tai Law.)

1. 请为所有新学生在百福大学和百福学院能尽快适应新的学习环境代祷。Please pray for all the new students that they will settle in their studies at the University and Bradford College.
2. 下星期的英文堂主日崇拜将会是家庭聚会, 聚会主要由年轻人带领, 请为他们代祷。Please pray for next Sunday, 7th October, the English Service will be having a Family Service led mainly by the young people.
3. 感谢主Sis. Vivian Lee已拿到工作证在Norfolk的Tesco的药房工作。请为她代祷愿她能尽快找到合适的居所。并请为她的妹妹阿萍能够留在百福工作, 和她们的妹妹在下个月从马来西亚来百福而代祷。Praise God for Sis. Vivian Lee as she has been granted a work permit to start her new job with Tesco Pharmacy in Norfolk. Pray that she can find suitable accommodation soon. Pray also for her sister Ping who'll stay on to work in Bradford. Pray for Joanne, another sister of Vivian, who will come to Bradford from Malaysia next month.
4. Jim Pilkington弟兄将会在百福大学接受成为社会工作者的训练, 请为他代祷。Pray for Bro. Jim Pilkington who begins his training to be a social worker at the Bradford University.
5. 为着即将来临的歌剧晚会所要作的准备和计划而祷告。Pray for all the preparations & planning for the forthcoming Drama Night in October.
6. 祷告求主祝福教会屋的事工, 并在教会屋居住的肖皇青姊妹, 梁蔓菁姊妹, 阿萍和她的妹妹(将会从马来西亚来到英国)。Please pray for God's blessing on the Church House ministry and for those who are living there, Sis. Lucy Xiao, Sis. Judy Leung and Sis. Ping (Ping's sister will also be living when she arrives in UK from Malaysia).
7. 感谢神! 基督教华侨布道会已经同意差派他们的传道人陈月明姊妹到来百福华人基督教会和我们一同事奉。陈传道将会于下星期来到百福, 请为她搬迁要作的准备而祷告。We thank God that COCM has agreed to send their missionary worker, Sis. Irene Chan, to come and serve with us in BCCC. Please pray all the preparation for Sis. Irene's coming next week.
8. 鍾玉满姊妹现在已移居到Howgate疗养院休养。求主让她能适应新的环境, 医治她和给她力量。Mrs. Li has now moved to Howgate Nursing Home. Pray that she will settle in well and God will heal her, making her stronger.
9. 请为教会执事会祷告, 愿执事会能服侍神和追求实现神在此教会的计划。Pray for the Church Council as it serves God & seeks to fulfill His plan in this church.